



CONSEIL GENERAL DE L'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

LEXIQUE FRANÇAIS – ANGLAIS DE L'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

Préambule

Ce lexique a pour objectif de proposer une traduction anglaise des principaux termes utilisés dans l'enseignement de promotion sociale (EPS) en Fédération Wallonie-Bruxelles. Il vise ainsi à faciliter une communication anglophone efficace et cohérente lors d'échanges avec des personnes non francophones ou pour des traductions en anglais de documents relatifs à l'EPS.

Les traductions ont été effectuées par un groupe de travail du Conseil général de l'EPS sur la base de ressources liées à l'enseignement en Fédération Wallonie-Bruxelles et en Europe.

Le groupe de travail a également fait appel à l'expertise de membres de la Communauté éducative dont les missions conduisent à recourir à l'usage de la langue anglaise pour parler de l'enseignement, mais plus spécifiquement de l'enseignement de promotion sociale.

A la demande du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale, les traductions figurant dans le lexique de l'ARES¹ ont été systématiquement retenues.

Lorsqu'il ressort clairement que différentes traductions sont utilisées par les acteurs de l'enseignement, le GT n'a pas opéré de sélection. Enfin, il est apparu parfois nécessaire d'apporter une brève information contextuelle pour la bonne compréhension des termes et/ou traductions.

Sommaire

1. Termes généraux et spécifiques à l'EPS.....	3
2. Secteurs et domaines.....	28
3. Habilitations, grades et cursus.....	30

¹ *Lexique français-anglais des principaux termes relatifs à l'enseignement supérieur en Fédération Wallonie-Bruxelles*, juillet 2023 (cfr liens p. 30).

A	Traductions
Abandon	<i>Drop-out</i>
Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur	<i>Academy for Research and Higher Education</i>
Accès	<i>Access</i>
Accord de coopération	<i>Cooperation agreement</i>
Accréditation	<i>Accreditation</i>
Acquis d'apprentissage	<i>Learning outcome</i>
Activité d'apprentissage	<i>Learning activity</i>
Acquis formel	<i>Formal learning outcome</i>
Acquis informel	<i>Informal learning outcome</i>
Acquis non formel	<i>Non-formal learning outcome</i>
Activité-clé	<i>Key activity</i>
Activité d'enseignement	<i>Teaching activity</i>
Activité d'intégration professionnelle	<i>Professional integration activity</i>
Activité professionnelle d'apprentissage	<i>Professional learning activity</i>
Activité professionnelle de formation	<i>Professional training activity</i>
Activité de remédiation	<i>Remedial activity</i>
Admission	<i>Admission</i>
AEQES (Agence pour l'évaluation de la qualité de l'enseignement supérieur)	<i>Agency for Assessing the Quality of Higher Education</i>
Agent Qualité (réseau)	<i>Quality Officer</i> (appointed by an education network)
Agrégé·e de l'enseignement secondaire inférieur (AESI)	<i>Certified lower secondary education teacher</i>
Agrégé·e de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)	<i>Certified upper secondary education teacher</i>
Agrément	<i>Accreditation</i>
Ajourné·e	<i>Deferred</i>
Alternance	<i>Dual/Work-integrated education</i>
Alphabétisation	<i>Literacy</i>
Aménagements raisonnables	<i>Reasonable accommodation(s)</i> <i>Reasonable adjustments</i>
Analyse transversale [de l'AEQES]	<i>System-wide analysis</i>
Andragogie	<i>Andragogy</i>
Année académique/scolaire	<i>Academic year/School year</i>
Apprentissage formel	<i>Formal learning</i>
Apprentissage informel	<i>Informal learning</i>
Apprentissage non formel	<i>Non-formal learning</i>

Apprentissage tout au long de la vie	<i>Lifelong learning</i>
Aptitude	<i>Skill</i>
Arrêté du Gouvernement de la Communauté française	<i>Decree of the Government of the French Community Order of the Government of the French Community (si hiérarchie des normes à préciser)</i>
Assiduité	<i>Attendance</i>
Assurance Qualité interne	<i>Internal quality assurance (IQA)</i>
Attestation	<i>Statement / Declaration / Official documentation (in a sentence)</i>
Attestation de fréquentation	<i>Attendance certificate / Certificate of attendance</i>
Attestation de réussite	<i>Pass certificate</i>
Autorité académique/scolaire	<i>Academic authority</i>

B	Traductions
Bachelier (BA)	<i>Bachelor</i>
Bachelier de spécialisation	<i>Advanced Bachelor</i>
Bachelier professionnalisant	<i>Professional Bachelor degree</i>
Bloc	<i>Block</i>
Bourse	<i>Scholarship (doctorate) Fellowship (postdoc) Grant (student (via social service) / Erasmus+ / research)</i>
Brevet de l'enseignement supérieur (BES)	<i>Higher education diploma²</i>
Bureau exécutif	<i>Executive bureau</i>
Bureau du Conseil général	<i>Steering Board bureau for Adult education</i>

² Traduction choisie par l'ARES. Par contre, le *Traité sur la reconnaissance automatique des qualifications de l'enseignement supérieur* entre les pays du Benelux et les Etats Baltes (27 septembre 2021) a adopté la traduction « Associate degree ».

C	Traductions
Cadre européen des certifications (pour l'éducation et la formation tout au long de la vie) (CEC)	<i>European Qualifications Framework (for lifelong learning) (EQF)</i>
Cadre francophone des certifications (CFC)	<i>Belgian French-speaking qualifications framework</i>
Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)	<i>Common European Framework of Reference for Languages (CEFR(L))</i>
Capacités préalables requises	<i>Pre-requisite (for a course unit)</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Capitalisation – Capitaliser – Schéma de capitalisation/organigramme 	<ul style="list-style-type: none"> – <i>Stackability</i> – <i>To stack</i> – <i>(Section) Flow chart</i>
Catégorie	<i>Category</i>
Cellule de consultation	<i>Advisory group</i>
Cellule de pilotage	<i>Steering committee</i>
Cellule exécutive	<i>Executive unit</i>
Centre d'enseignement et de formation en alternance (CEFA)	<i>Dual education and training center</i>
Certificat	<i>Certificate</i>
Certificat d'aptitudes pédagogiques (CAP)	<i>Teaching Certificate</i>
Certificat d'aptitude pédagogique approprié pour l'enseignement supérieur (CAPAES)	<i>Teaching Certificate for Higher Education</i>
Certificat d'enseignement secondaire du second degré (CE2D)	<i>Lower secondary Education Certificate</i>
Certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS)	<i>Upper secondary Education Certificate</i>
Certificat de qualification (CQ)	<i>Vocational Qualification Certificate</i>
Certificat d'études de base (CEB)	<i>Primary Education Certificate</i>
Certification	<i>Qualification</i>
Chambre des Hautes Écoles et de l'Enseignement supérieur de promotion sociale	<i>Chamber of University Colleges and Adult higher education</i>
Chambre des Universités	<i>Chamber of Universities</i>
Chambre thématique	<i>Thematic chamber</i>
Champ d'activité	<i>Field of activity</i>
Chargé·e de cours	<i>Teacher</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Chargé·e de mission – Chargé·e de mission Qualité pour l'EPS – Chargé·e de mission Valorisation – Chargé·e de mission Validation des compétences 	<ul style="list-style-type: none"> – <i>In charge of</i> – <i>In charge of Quality in Adult education</i> – <i>in charge of recognition of prior learning</i> – <i>In charge of validation of skills</i>
Charge de travail (pour ECTS)	<i>Workload</i>
Chef·fe d'atelier	<i>Practice and material supervisor</i>

Classement (d'une unité d'enseignement et d'une section)	<i>Classification (of a course unit and of a programme)</i>
Codiplômation	<i>Joint degree programme</i>
Comité d'experts	<i>Committee of experts</i>
Commission de l'enseignement de promotion sociale inclusif (CEPSI)	<i>Commission for inclusive Adult education</i>
Commission de recours de l'enseignement de promotion sociale (CREPS)	<i>Adult education appeals commission</i>
Commission de référentiel métier (COREF)	<i>Trade standard committee</i>
Commission d'évaluation interne de la qualité	<i>Internal quality assessment commission</i>
Commission sous-régionale (CSR)	<i>Subregional commission</i>
Communauté française (de Belgique)	<i>French Community (of Belgium)</i>
Compétence	<i>Competence / Skill</i>
Compétence clé	<i>Key competence</i>
Compétence professionnelle	<i>Professional skill / Competence</i>
Compétence transversale	<i>Transversal competence / Transferable skill</i>
Complément de formation générale en vue de l'obtention du CESS	<i>Additional general training for obtaining Upper secondary Education Certificate (for holders of Vocational secondary Education Certificate)</i>
Conformité	<i>Compliance</i>
Connaissance	<i>Knowledge</i>
Conseil des études	<i>Board of studies</i>
Conseil général de l'enseignement de promotion sociale	<i>Steering board for Adult education</i>
Conseiller/-ère à la formation	<i>Guidance and training adviser</i>
Conseiller/-ère méthodologique	<i>Methodology adviser</i>
Conseiller/-ère pédagogique	<i>Educational adviser</i>
Convention	<i>Agreement</i>
Convention cadre	<i>Framework agreement</i>
Convention de coopération	<i>Cooperation agreement</i>
Coordinateur/-trice qualité	<i>Quality coordinator</i>
Coordinateur/-trice pédagogique	<i>Educational coordinator</i>
Coordinateur/-trice de section	<i>Programme coordinator</i>
Coorganisation	<i>Joint organisation</i>
Corequis d'une unité d'enseignement	<i>Co-requisite of a teaching (and learning) unit</i>
Correspondance (de niveau)	<i>(Level) Correspondence</i>
CPEONS (réseau) (dans l'enseignement officiel, organe de représentation et de coordination des pouvoirs publics subventionnés (Communes, Provinces, et COCOF) qui organisent de l'enseignement	<i>Official subsidized network of Provinces, Commune and COCOF organizing education</i>
Crédit	<i>Credit</i>

Critère(s)	<i>Criterion (-ia)</i>
Cursus	<i>Curriculum</i>
Cycle d'études	<i>Study cycle</i>

D	Traductions
Débouché	<i>Job opportunity</i>
Décret	<i>Decree</i>
Degré de maîtrise	<i>Level of proficiency</i>
Délibération	<i>Deliberation / Examiners' Meeting</i>
Démarche qualité	<i>Quality approach/ Quality process</i>
Demandeur d'emploi	<i>Jobseeker</i>
Désinscription	<i>Deregistration</i>
Diplôme Diplôme (document papier)	<i>Degree (Degree) Certificate</i>
Diplôme reconnu par la Communauté française de Belgique	<i>Diploma recognised by the French Community of Belgium</i>
Direction Générale de l'enseignement supérieur, de l'enseignement tout au long de la vie et de la recherche scientifique (DGESVR)	<i>Directorate General Higher Education, Lifelong learning Education and Scientific Research</i>
Direction adjointe	<i>Deputy director</i>
Dispense	<i>Course exemption</i>
Docteur (DOC)	<i>PhD</i>
Doctorat	<i>Doctorate (degree)</i>
Domaine d'études	<i>Field of study</i>
Dossier d'autoévaluation (ou d'évaluation interne)	<i>Self-assessment report</i>
Dossier d'avancement	<i>Progress report</i>
– Dossier pédagogique de section – Dossier pédagogique d'unité d'enseignement	– <i>Programme unit framework</i> – <i>Course unit framework</i>
Dotation périodes	<i>Period allocation</i>
Droits d'inscription	<i>Tuition fees</i>

E	Traductions
Echec	<i>Failure</i>
Educateur-économiste	<i>School-bursar</i>
Educateur-secrétaire	<i>Educational supervisor</i>
Emploi [Travail]	<i>Employment [Job]</i>
Enseignement de promotion sociale	<i>Adult education</i>
Enseignement hybride	<i>Blended learning</i>
Enseignement inclusif	<i>Inclusive education</i>
Enseignement libre	<i>“Free” education</i> (schools funded but not run by public authorities)
Enseignement officiel	<i>Official education</i> (schools funded and run by public authorities)
Enseignement subventionné	<i>Subsidised education</i>
Enseignement obligatoire	<i>Compulsory education</i>
Enseignement secondaire de plein exercice	<i>Full-time secondary education</i>
Enseignement supérieur de plein exercice	<i>Full-time higher education</i>
Enseignement supérieur de promotion sociale	<i>Adult higher education</i>
Enseignement supérieur de type court	<i>Professionally oriented higher education</i> (“short cycle” higher education)
Enseignement supérieur de type long	<i>Academic-oriented higher education</i> (“long-type” higher education)
Enseignement supérieur en alternance	<i>Dual higher education / Work-integrated higher education</i>
Epanouissement personnel	<i>Personal development</i>
Epreuve intégrée (cf. Travail de fin d’études)	<i>Integrated examination</i>
Equivalence	<i>Recognition of qualifications / Equivalence / Equivalency</i>
Espace européen de l’enseignement supérieur	<i>European Higher Education Area</i>
Etablissement d’enseignement supérieur	<i>Higher education institution</i>
Etablissement d’enseignement supérieur de promotion sociale	<i>Adult higher education institution</i>
Etablissement de promotion sociale	<i>Adult education institution</i>
Etablissement référent	<i>Coordinating institution</i>
Etudiant de première génération	<i>First-time student</i>
Etudiant régulier	<i>Regular student</i>
Evaluation des acquis d’apprentissage	<i>Learning outcome assessment</i>
Evaluation certificative	<i>Certifying assessment</i>
Evaluation externe	<i>External assessment</i>
Evaluation formative	<i>Formative assessment</i>
Evaluation formative continue	<i>Continuous formative assessment</i>
Examen	<i>Examination</i>

Expert·e	<i>Expert</i>
Expert·e (chargé·e de cours)	<i>Expert (teacher)</i>
Expertise pédagogique et technique	<i>Educational and technical expertise</i>

F	Traductions
Fédération Wallonie-Bruxelles	<i>Wallonia-Brussels Federation</i>
FELSI (réseau) (organe de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné libre de caractère non confessionnel)	<i>Free subsidized non-denominational network</i>
Filière (d'enseignement)	<i>Education stream</i>
Finalité	<i>Focus</i>
Finalité générale	<i>General focus</i>
Finalité particulière	<i>Specific focus</i>
Formation	<i>Training / Education / Course (depending on the context)</i>
Formation à horaire décalé	<i>Part-time / evening / weekend courses / Non-standard schedule (depending on each institution)</i>
Formation complémentaire	<i>Advanced training programme</i>
Formation continue	<i>Continuing education</i>
Formation initiale	<i>First degree</i>
Formation initiale des enseignant·e·s	<i>Teacher training</i>
Forme d'enseignement	<i>Type of education</i>

G	Traductions
Gestion de la qualité	<i>Quality management</i>
Grade académique	<i>Degree</i>
Grappe de métiers	<i>Trade cluster</i>
Grille horaire	<i>Timetable</i>
Groupe de travail sectoriel	<i>Sector working group</i>
Guide de la gestion de la qualité	<i>Quality management guidebook</i>

H	Traductions
Habilitation	<i>Authorisation</i>
Haute École	<i>University College</i>
Horaire aménagé	<i>Non-standard schedule</i>
Horaire décalé	<i>Evening / weekend schedule</i>
Horaire de jour	<i>Daytime schedule</i>
Horaire minimum	<i>Minimum timetable</i>

I	Traductions
Illettrisme	<i>Illiteracy</i>
Implantation (campus)	<i>Campus</i>
Infra-qualifié	<i>Underqualified</i>
Indicateur	<i>Indicator</i>
Inscription	<i>Enrolment</i>
Inscription régulière	<i>Standard registration</i>
Insertion socioprofessionnelle	<i>Socio-professional integration / Employability</i>
Internationalisation à domicile	<i>Internationalisation at home</i>

J		Traductions
Jury d'enseignement universitaire	<i>Jury d'enseignement universitaire (Students who have permission to sit exams without attending classes)</i>	
Jury d'épreuve intégrée	<i>Integrative Examination Panel</i>	
Jury d'examen	<i>Examination Panel</i>	
Jury de thèse	<i>Thesis Examination Panel</i>	

M	Traductions
Maître de stage	<i>Internship supervisor</i>
Master (MA)	<i>Master degree</i>
Master à finalité (spécialisée, didactique, approfondie)	<i>Master with (...) (specialist, teaching, research) focus</i>
Master de spécialisation	<i>Advanced Master</i>
Master en alternance	<i>Work and Study Master Work-integrated Master</i>
Mémoire (Master)	<i>Master's dissertation</i>
Mention (Satisfaction, distinction, grande distinction, la plus grande distinction)	<i>Grade (Satisfactory, Good, Very Good, Excellent)</i>
– Méthode d'évaluation (performance) – Méthode d'évaluation (diagnostique)	– <i>Evaluation method</i> – <i>Assessment method</i>
Méthode didactique	<i>Teaching approach</i>
Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles	<i>Ministry of the Wallonia-Brussels Federation</i>
Mobilité	<i>Mobility</i>
Mobilité mixte ou hybride	<i>Blended mobility</i>
Modalités de capitalisation	<i>Stackability process</i>
Modalités pédagogiques	<i>Teaching format</i>
Modulaire (apprentissage, enseignement)	<i>Modular (learning, teaching)</i>

N	Traductions
Neutralité	<i>Neutrality</i>
Nomination à titre définitif	<i>Permanent appointment</i>

O	Traductions
Offre de formation	<i>Training offer</i>
Opérateur d'enseignement	<i>Education provider</i>
Opérateur de formation	<i>Training provider</i>
Option	<i>Minor subject</i>
Organigramme de la section	<i>Programme organisational chart</i> <i>Programme flow chart</i>
Organisation des études	<i>Organisation of studies / Structure of studies</i> (depending on the context)
Organisme d'intérêt public	<i>Public interest body</i>
Orientation	<i>Guidance</i>

P	Traductions
Parcours (d'études/d'étudiant·e)	<i>Study/Student pathway</i>
Part d'autonomie	<i>Free use of part of the schedule to meet specific needs</i>
Partenariat	<i>Partnership</i>
Partie prenante	<i>Stakeholder</i>
Part supplémentaire	<i>Additional share</i>
Passerelle (programme de –)	<i>Bridge programme / courses / curriculum</i>
Période	<i>Period</i>
Périodes supplémentaires	<i>Additional periods</i>
Personne de référence	<i>Contact person</i>
Personnel académique	<i>Academic staff</i>
Personnel administratif	<i>Administrative staff</i>
Personnel ouvrier	<i>Blue-collar staff</i>
Personnel scientifique	<i>Research staff / Researchers / Research and teaching staff</i>
Plan d'accompagnement des étudiants	<i>Students Support Plan</i>
Pôle académique	<i>Academic hub</i>
Politique qualité	<i>Quality policy</i>
Portfolio	<i>Portfolio</i>
Pouvoir organisateur (PO)	<i>Organising authority</i>
Pouvoir régulateur	<i>Regulatory authority</i>
Premier dixième	<i>The First tenth</i>
Prérequis (d'une unité d'enseignement)	<i>Pre-requisite (for a course unit)</i>
Président·e du jury (d'examen)	<i>Chair of the Examination Panel</i>
Prestataire d'enseignement	<i>Education provider</i>
Prestataire de formation	<i>Training provider</i>
Processus de Bologne	<i>Bologna Process</i>
Profession réglementée	<i>Regulated profession</i>
Profil de certification	<i>Certification profile</i>
Profil de compétences	<i>Competences profile</i>
Profil d'enseignement	<i>Programme profile</i>
Profil de formation (du SFMQ)	<i>Training profile</i>
Profil d'équipement (du SFMQ)	<i>Equipment profile</i>
Profil d'évaluation (du SFMQ)	<i>Assessment profile</i>
Profil professionnel (de l'EPS)	<i>Job profile</i>

Q	Traductions
Quadrimestre	<i>Term</i>

R	Traductions
Rapport d'évaluation (AEQES)	<i>Evaluation report</i>
Rapport préliminaire d'évaluation (AEQES)	<i>Preliminary report</i>
Reconnaissance des acquis de formation (RAF)	<i>Recognition of learning outcomes</i>
Reconversion	<i>Reskilling</i>
Recours	<i>Appeal</i>
Référentiel (AEQES)	<i>(AEQES) Reference framework</i>
Référentiel de compétences	<i>Competences reference framework</i>
Référentiel métier (du SFMQ)	<i>Job reference framework</i>
Règlement général des études	<i>Study Regulations</i>
Règlement d'ordre intérieur	<i>Internal rules and regulations</i>
Remédiation	<i>Remediation courses / Remediation</i>
Réseaux d'enseignement	<i>Education networks</i>
Réussite	<i>Success / Achievement</i>
Roue de Deming	<i>Deming wheel</i>

S	Traductions
Sanction (des études)	<i>Certification (of studies)</i>
Savoir	<i>Knowledge</i>
Savoir-faire	<i>Know-how/Skills</i>
Savoir-faire comportemental	<i>Behavioural skills</i>
Schéma de capitalisation	<i>Programme organisational chart Programme flow chart</i>
Séance en présentiel (E-learning)	<i>Face-to-Face session</i>
Secrétaire du jury (d'examen)	<i>Secretary of the Examination Panel</i>
Secteur	<i>Sector</i>
Section	<i>Programme</i>
SeGEC (réseau) (organe de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné libre catholique)	<i>The General Secretariat of Catholic Education (Free subsidized catholic network)</i>
Service de la vérification	<i>Verification service</i>
Service d'inspection	<i>Inspectorate/Inspection service</i>
Service d'inscription	<i>Registration Office</i>
Service francophone des Métiers et des Qualifications (SFMQ)	<i>French-speaking Service for Trades and Qualifications</i>
Services à la collectivité	<i>Services to the community</i>
Seuil de réussite	<i>Success threshold</i>
Spécialisation	<i>Specialisation</i>
Spécialité	<i>Speciality</i>
Stage	<i>Traineeship / Placement / Internship / Teaching practice (depending on the context)</i>
Statut	<i>Status</i>
Subvention de fonctionnement	<i>Operating grant</i>
Suivi pédagogique	<i>Educational follow-up</i>
Supplément au diplôme	<i>Diploma supplement</i>
Système de gestion de la qualité	<i>Quality management system</i>
Système modulaire	<i>Modular system</i>

T	Traductions
Tableau de concordance	<i>Correlation table</i>
Tâches	<i>Tasks</i>
Temporaire	<i>Temporary teacher</i>
Temporaire non prioritaire (NTP)	<i>Temporary staff with unprotected status</i>
Temporaire prioritaire / Temporaire protégé-e	<i>Temporary staff with protected status</i>
Test d'admission	<i>Admission test</i>
Titre (= fonction)	<i>Title</i>
Titre (= qualification/grade académique)	<i>Qualification</i>
Titre correspondant (enseignement secondaire / enseignement supérieur)	<i>Corresponding qualification / Corresponding degree</i>
Titre d'accès	<i>Qualification required for admission</i>
Titre de capacité	<i>Competence certificate</i>
Titre de capacité requis ou Titre requis	<i>Required competence certificate</i>
Titre de capacité de pénurie ou Titre de pénurie (listé ou non listé)	<i>(Listed or Unlisted) Shortage competence certificate</i>
Titre de capacité suffisant ou Titre suffisant	<i>Sufficient competence certificate</i>
Titre de compétence	<i>Competence certificate</i>
Titre de niveau équivalent	<i>Equivalent level certificate</i>
Titre non reconnu	<i>Non-recognised qualification</i>
Titre spécifique	<i>Specific certificate</i>
Transmission des savoirs	<i>Knowledge transfer</i>
Travail de fin d'études / TFE (bachelier)	<i>Bachelor's dissertation</i>
Tuteur (étudiant) Tutorat	- Tutor - Tutoring
Tuteur de stage (maître de stage)	<i>Internship supervisor</i>

U	Traductions
Unité d'abstraction (EPS) / Unité de renforcement	<i>Bridge programme course unit</i>
Unité d'acquis d'apprentissage Unité d'enseignement	<i>Unit of learning outcome Course unit</i>
Unité d'enseignement de qualification	<i>Vocational course unit</i>
Unité d'enseignement déterminante	<i>Key course unit</i>
Université	<i>University</i>

V	Traductions
Valeurs	<i>Values</i>
Validation des compétences	<i>Validation of skills</i>
Valorisation des acquis (VA)	<i>Recognition of prior learning (RPL)</i>
Valorisation des acquis d'expérience (VAE)	<i>Recognition of Prior experience and Learning (RPL)</i> <i>Accreditation of Prior Experiential Learning (APEL)</i>

W	Traductions
Wallonie-Bruxelles Enseignement (réseau) (réseau de l'enseignement officiel organisé par la Communauté française de Belgique)	<i>Wallonia-Brussels Education network (Official education network organized by the French Community of Belgium)</i>

2. Secteurs et domaines – Sectors and fields of study

2.1 Secteurs

Art	<i>Art</i>
Santé	<i>Health</i>
Sciences et techniques	<i>Science and technology</i>
Sciences humaines et sociales	<i>Human and social sciences</i>

2.2 Domaines

Art de bâtir et urbanisme	<i>Architecture and town and country planning</i>
Arts du spectacle et technique de diffusion et de communication	<i>Performing arts and communication and broadcasting technology</i>
Arts et sciences de l'art	<i>Arts and art sciences</i>
Arts plastiques, visuels et de l'espace	<i>Plastic, visual and spatial arts</i>
Criminologie	<i>Criminology</i>
Danse	<i>Dance</i>
Histoire, histoire de l'art et archéologie	<i>History, art history and archaeology</i>
Information et communication	<i>Information and communication</i>
Langues, lettres et traductologie	<i>Languages, literatures, and translation studies</i>
Musique	<i>Music</i>
Philosophie	<i>Philosophy</i>
Sciences	<i>Sciences</i>
Sciences agronomiques et ingénierie biologique	<i>Agriculture and bioengineering / Agriculture and bioscience engineering</i>
Sciences biomédicales et pharmaceutiques	<i>Biomedicine and pharmacy</i>

Sciences de l'ingénieur et technologie	<i>Engineering and technology</i>
Sciences de la motricité	<i>Motor sciences</i>
Sciences de la santé publique	<i>Public health</i>
Sciences dentaires	<i>Dentistry</i>
Sciences économiques et de gestion	<i>Economics and management</i>
Sciences juridiques	<i>Law</i>
Sciences médicales	<i>Medicine</i>
Sciences politiques et sociales	<i>Political and social sciences</i>
Sciences psychologiques et de l'éducation	<i>Psychology and education</i>
Sciences vétérinaires	<i>Veterinary sciences</i>
Théâtre et arts de la parole	<i>Theatre and dramatic arts</i>
Théologie	<i>Theology</i>

3. Habilitations, grades et cursus – Authorisations, degrees and curricula

Ces traductions sont disponibles dans le lexique français-anglais publié par l'ARES et disponible via le lien : [Lexique \(ares-ac.be\)](https://ares-ac.be/lexique)

- Document.pdf à télécharger (révision annuelle)
- Outil interactif